Is there a date on your address label? It shows when your subscription is due.

THE NEW CANADIAN

An Independent Weekly for Canadians of Japanese Origin

The New Canadian is pleased to announce an addition to its Circle of New Canadians a baby girl to [illegible] and Mrs. T. Mayeda, Thurs. Nite.

Vol. VII, No. 20. 10c per copy KASLO, B. C. 40c per month Saturday, April 15, 1944.

That Property Case:

Make Application to Court To Name Date for Hearing

OTTAWA. — Application has been made on behalf of the Japanese Property Owners' Association to the Federal Exchequer Court to have it fix a definite date upon which it will hear the Association's appeal to determine the legal power of the government arbitrarily to sell evacuee real property, it was learned Thursday.

Previously it had been intimated that the Court would hear the case at an early date in April this year. But no steps have yet been taken actually to bring the issue to a head, although it is now a year since owners have been attempting to make their appeal to the courts of law.

Instead it was learned that some doubt has been raised as to the jurisdiction of the Exchequer Court over the matter and this has served to further the legal delay.

It is understood that before setting any date the Court will have to determine the points of law involved, to decide whether the issue can properly be brought before it. If the Court comes to an adverse decision, it is not known what further legal procedure is open to the Owners Association.

● NEWS REEL

Adams New Slocan Head

Following the recent appointment of F. Aydon to the position of placement officer in Nelson, more shuffles have been made in the B. C. Security Commission staff of the interior towns.

E. R. Adams, supervisor of Sandon was transferred to Slocan to take over the position vacated by F. G. Skinner who left the Commission staff for private employment. C. Clarkson, assistant supervisor of Kaslo, has become the new supervisor at Sandon.

A little over a month ago, W. E. Roberts, assistant supervisor at Lemon Creek, switched positions with T. S. Orford of Tashme.

* * *

Tories Back Maitland On Japanese Expulsion

VANCOUVER, B. C. — Attorney-General R. L. Maitland put in another anti-Japanese plug at the recent quarterly meeting of the B. C. executive of the "Progressive" Conservative Association.

He reported that as a result of a conference he had just held with the Federal Justice Minister, "action may be taken against persons acting as agents for Japanese in obtaining land here."

"British Columbia does not want the Japs," he said according to press quotations. "Our difficulty is that we have not sold that idea to the people of the East. Ottawa control is one that does not pay proper attention to needs of the West."

Although no resolution was presented on the subject, a number of delegates in brief speeches during the business sessions of the meeting, backed up the Attorney-General's stand, said the report.

* * *

Montreal Hears LaViolette

MONTREAL, P. Q.—The Japanese Problem in America was the topic of an illustrated address given here by Dr. Forrest LaViolette, assistant professor of sociology at McGill University and noted authority in the question, at a meeting of the History Association of Montreal recently.

* * *

Rocky Shimpo Under Fire

HEART MOUNTAIN, Wyo.—Under editorial fire this week from the Heart Mountain Sentinel, centre newspaper and the nationally-circulated Nisei weekly, the Pacific Citizen, was the Japanese-vernacular newspaper, the Rocky Shimpo. The English section editor of the Denver paper was accused of being partially responsible for encouraging resistance to the military draft in an organized movement at Heart Mountain led by a "Fair Play Committee." It resulted in the arrest of 41 Nisei on draft violation charges.

Hamilton San Workers Praised for Services

HAMILTON, Ont. — In the annual report of the Mountain Sanatorium made last week, the work of 42 Canadian-born Japanese employed at the institution was praised by Dr. J. H. Holbrook, medical superintendent.

The sanatorium has experienced great difficulty in securing help during the past year it was stated. It is understood that Nisei employed at the Sanatorium are now frozen to their work.

A few weeks ago a sanatorium in Toronto suspended operation owing to lack of labor.

Dr. G. C. Brick, medical doctor in charge of tuberculosis prevention for the Ontario Department of Health stated that the Mountain Sanatorium is "the most efficient non-profiting organization of its kind in Canada."

Birth Rate Below Provincial Average Says Victoria Paper

VICTORIA, B. C. — The Victoria Colonist reported here recently that figures obtained from provincial government offices showed that in 1942 there were 312 Japanese births registered, for a crude birth rate of 21.2 per 1,000 population.

In contrast, the crude "white birth-rate" was 22.0 per 1,000 population, indicating that the rate of increase for people of Japanese origin in the province has now levelled off to correspond with that for the population as a whole.

BEET DRILLING UNDER WAY:

Stress Evacuee Labor Has Priority

LETHBRIDGE, Alta.—Planting of sugar beets began at Raymond early last week, and by Monday last was in general swing throughout the entire Southern Alberta area, the Lethbridge Herald reported Wednesday. The acreage sign-up is proceeding steadily, and 30,000 acres will be contracted for.

This year the season is normal and the majority of Japanese Canadian beet workers have returned to the farms for their third season of thinning operations.

This year, it is understood, Japanese labor will be supplemented materially by the use of German prisoners-of-war, held in internment camps.

The Coaldale irrigation district has already forwarded a request that 200 such men be transferred from the farms for this work. Under a plan drawn up by the federal labor department, volunteers from merchant marine prisoners will be permitted to live on the farms where they are working, although they remain attached to the internment camps.

Farmers pay $45 a month and supply room and board for each man according to the Lethbridge Herald report. The men could be employed in any type of farm operation but would be compelled to remain on the farm.

Explaining the system to a meeting of Coaldale farmers, labor department officials said that no prisoners could be employed on a farm where Japanese evacuees were working.

They said that farmers were not to use prisoner-of-war labor to displace Japanese moved to southern Alberta by the B. C. Security Commission.

Farmers pointed out that many of them employed Japanese but still required additional help in their operations. Labor department officials agreed that consideration should be given to such cases but stressed that "in no event was the use of prisoner-of-war labor to conflict with that of Japanese."

On The Eastward Trail:

Family Groups More Important In Widely Scattered Spring Trek

VANCOUVER, B.C.—Names, origins and destinations of relocees moving eastward from British Columbia during the month of March serve to indicate some significant trends likely to dominate the pattern of relocation from now until the end of the war.

March lists released by the Security Commission show:

(1) For the first time by the bulk of the movement was made up of family groups, both complete and incomplete, including mothers and children, rather than of able-bodied men.

(2) Unlike some earlier situations when one centre or another seemed to dominate the trek eastward, the movement even though limited is general from all centres—both independent and government-supported—in British Columbia—suggesting that from now on relocation will be an even more gradual and highly selective process than was true last year.

(3) Although Southern Ontario is still the favorite relocation area, the closing of Toronto to a further influx of evacuees is helping to secure that wider re-distribution of evacuees which serious observers generally agree is desirable and necessary. These relocees moved to eleven different centres in Southern Ontario, throughout an area from Bradford to London, 100 miles to the southwest. The major portion of his movement was directed toward agricultural work at familiar centres in the Niagara Peninsula.

Not only that but the wide scattering of evacuees throughout other provinces is continuing to draw other former Pacific Coast folk to many other centres. Alberta, Saskatchewan, Northern Ontario and Quebec were also on the receiving end of small numbers of relocees the March lists show.

From the British Columbia end, Tashme population decreased most, followed by Slocan; but individuals and groups were on their way also from Kaslo, New Denver and Lemon Creek as well as from independent projects in the interior of the Province.

The detailed list of relocees appears on page 8.

Continue Job Control After War,—Mitchell

HALIFAX, N. S.—Labor Minister Humphrey Mitchell, here on a short visit to "look over the labor situation," Saturday suggested to those concerned about post-war Canada that they "stop worrying". He said the country was organized "as it has never been before", in its war effort and that this would be carried through after the war with "plenty of work and fair wages for all."

The Labor Minister said he felt the Canadian public would want an "orderly procedure in the wage structure" after the war such as they now have in frozen salaries and that a continued control as now carried out through selective service would be favored.

"The Canadian people have performed a miracle in the matter of labor," he declared.

Kamloops Needs Workers; Seek to Placate Patriots

KAMLOOPS, B. C.—That Pacific Coast evacuees are performing necessary wartime services in food and lumber production in this area was clearly revealed in reports this week that a counter-movement to the "oust the Japs" drive is now under way.

The crusade being conducted by urban residents under the leadership of the Canadian Legion, professional and political interests against the employers of farm, fruitpacking and woods labor," a dispatch to the Vancouver Province said.

"An even more acute labor shortage is expected in the district this summer than last, and employers are working on plans to continue use of Japanese labor without the threat of settlement."

Business interests who are maintaining operations only through the use of evacuee workers have been assailed for putting their "personal greed" above the community interest.

The Province dispatch said that a recent meeting of the Interior Lumber Manufacturer's Association had appointed a delegation to meet with the Kamloops city council in an effort to devise a "regulatory scheme such as that in force at Kelowna, where seasonal workers for all vital industries may be secured during the period of manpower shortage."

Trial Relocation Advanced to Help Resettlement in U. S.

No Discrimination Against Nisei for Loans from Farm Security Administration

WASHINGTON.—Federal policy to resettle Japanese Americans moved from their Pacific Coast homes to relocation centres in normal American communities took bold steps forward last week with two announcements from Washington offices.

First, was a revision of leave regulations under which residents of relocation centres are now eligible to go out on indefinite leave east of the Mississippi River or in the Minnesota, Iowa or Missouri states for a trial period of four to six months at the end of which they may return to the **centre if they find it necessary.**

Second was the announcement that American-born Japanese who relocate are eligible to receive loans from the Farm Security **Administration on the same basis as other American citizens.**

Farm Security Administration spokesmen have advised the War Relocation Authority that farm loans are made to citizen relocees in accordance with FSA policies for aiding persons in carrying out their own rehabilitation and in increasing the production of the nation's food supply.

In making this announcement, FSA officials stressed that their policies with regard to loans are sufficiently clear to cover all cases with justice and to protect applicants from any type of discrimination.

In announcing its new leave regulations, Leland Barrows, acting director of the War Relocation Authority in Washington, said:

ASSURE RELOCEES

"The adoption of this program permitting indefinite leave on a trial basis is an effort on the part of the WRA to meet the needs of those evacuees who have been uncertain of their ability to make a success of relocation and those who have hesitated to leave the centres without assurance that they could come back if they were unable to make a satisfactory adjustment on the outside."

"Individuals and families are now able to take employment on a trial **basis for a period of four to six months and to find out for themselves the prevailing conditions outside the centres. They must show, however, that they are anxious to make a definite step toward permanent relocation.**

If a person stays away from the centre over six months, his [illegible] leave is automatically converted into a regular indefinite leave.

VOTE FOR PRESIDENT ON ABSENTEE BALLOT

SALT LAKE CITY, Utah.—Japanese Americans of voting age were urged this week to check their voting qualifications in order that they may vote, like all other Americans, in the forthcoming 1944 presidential elections.

A statement issued this week by the Japanese American Citizens League from its national headquarters in Salt Lake City observed that the majority of eligible United States voters of Japanese ancestry may have to participate in the elections by the absentee ballot method.

The majority of Japanese Americans who were moved in 1942 from the west coast military area are still in relocation centres and are considered legal residents of the states from which they were moved.

In addition, more than [illegible] Japanese Americans in the U. S. Army are eligible to vote by absentee ballot.

EAST INDIANS STILL ANGRY AT PEARSON

VANCOUVER.—The Khalsa Diwan Society posted a further protest against Provincial Labor Minister G.S. Pearson's refusal to retract or modify statements made in the Legislature.

The content of the letter sent last Thursday to the minister pointed out that elements of libel in the speech could be brought out in court but that such action would only embarrass the government.

Expressing hope that a suitable retraction will be made, the letter adds: "And failing that, the East Indian people desire your [illegible] to [illegible] your present position of [illegible]."

STEM CITY HOSTILITY EVACUEE FARM HELP

CHATHAM, Ont.—Representatives from the Kent county Federation of Agriculture have conferred with members of the Chatham city council in an effort to stem any opposition which might be raised against the employment of Japanese Canadians on Southern Alberta beet farms.

Farmers at a recent meeting were agreed that over 90 per cent would welcome Japanese Canadians as farm help, after their successful experience with them two years ago.

George V. Haythorne, associate director of selective service told the meeting that Japanese [illegible] had proven to be the best workers for this type of farming. Prisoners-of-war had been used for sugar beet work in the West, but their efforts [illegible] up to that of the Japanese [illegible]. It is necessary to [illegible] production, Mr. Haythorne [illegible]

The New Canadian

P. O. Drawer A Kaslo, B. C.

An Independent Weekly Organ Published as a Medium of Expression Among the People of Japanese Origin in Canada.

Tom Shoyama — Editor & Publisher
Takaichi Umezuki — Japanese Section Editor

Rates: 40c per Month — $2.00 for Six Months in Advance

Experimental Relocation

A new system of "trial relocation' has been introduced in the United States by the alert and aggressive War Relocation Authority, the governmental agency charged with the task of resettling Japanese Amercian evacuees from the Pacific Coast.

Under a revision of leave regulations, evacuees living in the relocation centres—the American parallel to British Columbia interior housing—may now go out for a trial period of from four to six months. If they find at the end of the time that they are unable to find satisfactory employment or to fit themselves properly into a normal community once more, they may return to the relocation camps.

Previously, leave regulations in the United States had much the same intent of placement policy in Canada, which follows the general objective of keeping evacuees permanently out of British Columbia once they have crossed the Rockies. Similarly, once out of the centres on "indefinite leave"; evacuees in the United States were not allowed to return. Now they are free to go out with the assurance that they may return if they find it impossible to make a go of it.

The new program, explains the WRA, "is an effort to meet the needs of those evacuees who have been uncertain of their ability to make a success of relocation, and those who have hesitated to leave the centres without assurance that they could come back in event they were unable to make a satisfactory adjustment on the outside."

As such it has been widely hailed by centre spokesmen and by the Nisei American press as an important forward step, in line with constructivegovernment policy aiming at the steady re-absorption of Japanese Americans into the national scene.

Deep-Seated Democracy

One of the chief virtues of Southern Ontario extolled to prospective relocees is the conservatism of its people. This may sound somewhat contradictory, for conservative people are rarely known to put forth the glad and welcoming hand in what is known as the "western manner." And it might be thought that they would be the last to do so toward a group of wartime refugees, whose chief crime seems to have been their choice either of parents or birthplace.

But from the beginning of relocation, advisors have always stressed that conservative Southern Ontario sets great store by its democratic traditions and the principles of society upon which it is based. These, it has always been suggested, would dictate under any reasonable conditions a fair reception and fair treatment of any individuals accepted into that part of Canada.

It is interesting to note on the whole that these opinions have been borne out by practical experience, and perhaps hostility toward evacuees has been tempered by Christian belief and ingrained regard for fair play to a greater extent in this area than in any other section of the Dominion. A recent editorial from the Kitchener Record is illuminating, expressing as it does sentiments which have not appeared very often in the press in Canada. Kitchener is a typical modern Ontario city with a sizeable population—and incidentally situated in the population centre of the country. The editorial, while repeating some grave but popularly-accepted untruths about Canadians of Japanese origin, nevertheless endorses the dispersal and resettlement program of Pacific Coast evacuees, since "any other move could not well be "reconciled with our principal war aims."

The "conservative" regard thus indicated for our war aims is in startling contrast to the flagrant disregard of them, manifested so often in a large number of papers in "hospitable" western Canada — the hysterial Calgary Herald, the raging Edmonton Bulletin, or the sanctimonious Kamloops Sentinel—to mention but a few. So far, however, as the Kitchener Record speaks for its readers, it suggests the growing awareness throughout the east of a perfectly feasible and just solution to the so-called "Japanese problem."

The "Progressive" Conservatives [illegible] to make it clear that the [illegible] is no greater than that between Progressive and [illegible].

High and Low

By R. L.

HAMILTON, Ont.

ONE OF THE three active advisers to the Sophy Ed Club of the Y. M. C. A. in Hamilton is Mr. George S. Brown.

He is not a highly influential man, this Mr. G. S. Brown, and if anybody, he would be the first to admit that fact. Nor is he really a prominent man of the community in which he lives, and here again he would be the first to concede that point. But outside of these facts, we would be completely erroneous in describing G. S. Brown as an ordinary man with an ordinary life and an ordinary grasp of life—for he is not so. There is in him a much broader and worldlier concept of the spirit of brotherly love and the willingness to extend the helping hand to those in trouble and distress. And this is why,—

It was his spurring pep-talks that put the Hamilton club on the road to its present stability. It was his numberless inquiries and running around that made jobs obtainable for many a Nisei lost and bewildered in the city after a long seclusion in the ghost-towns of the west and the farms of southern Ontario. It was largely due to his efforts that rooms were found for the Nisei who was hampered by the color of his skin in the search for a roof over his head in the already crowded wartime city.

We could discourse much further in the same vein about him and that would suffice in showing him as the man we think everyone should know and appreciate. But recently another aspect of his relationship to the Nisei Club appeared in the form of a brief report, now all but too common in the newspapers of the country. For you see, his eldest son, a Flight Lieutenant of the Royal Canadian Air Force was reported killed in action. Not over the bombed cities of Germany, nor over the warring plains of Italy—but on the Burma-India front in action against the Japanese forces.

As in all cases of a loss of a loved one, it was the privilege and the wish of Mr. and Mrs. G. S. Brown to mourn for their son within the privacy of their home. There was nothing that we could do, nothing that the world could do, that could have eased their sadness. But in the case of Mr. and Mrs. G. S. Brown and their Flight-Lieutenant son killed in India, we feel that theirs is a story not only for the Nisei Canadian, but for all Canadians to hear and wonder and admire. His son died fighting the Japanese, and yet he has done, and is doing, everything within his power to assist the Japanese Canadians who come to him for advice and for assistance. Surely here is a story worth listening to, to be digested and assimilated for its deeper meaning.

We say with pride that the relationship of G. S. Brown with the Sophy Ed Club are the words of the Atlantic Charter, the Teheran Declaration, and the frame of democracy to come, translated into our everyday life—translated by a man who could be excused for any intense dislike, if not hatred, he may come to possess for persons of—Japanese origin.

He read some of the last letters from his son at the club meeting. To most of us it might have been a mere jumble of words, for we did not know his son. But without doubt, in the hearts of all Nisei present at the meeting, there must have been an intense feeling of sympathy and sorrow for the grief of their adviser. As he read the letters, his voice shook—broke—and a feeling so hard to explain convulsed his broad frame. And in us, there was the feeling of humiliation, felt in the presence of one who had given all that he loved for the cause of his country, of which we are also a part.

No matter where the Nisei may go there are such men and women like G. S. Brown, for in essence, that is the spirit of Canada. Friendship and understanding by the peoples of the East have greeted the Nisei—and G. S. Brown is but one. We thank you Mr. Brown and the many others like you.

Need Results Before War Ends

(An excerpt from "How Should We Deal With Our Japanese Canadians?" by Angus MacInnis, M. P. which was recently printed in "Reconciliation" an organ published in the interests of the peace movement by the Fellowship of Reconciliation.)

For me repatriation is out of the question. I do not think any responsible Canadian government would consider it for a moment. When considering the re-establishment of the Japanese Canadians, we must keep in mind that prior to Pearl Harbor practically all of the Japanese in Canada were residents of British Columbia. About two-thirds of the Chinese population and nearly all of the 1400 East Indians are also residents of the Pacific Coast province. It would be undesirable if a large number of the Japanese evacuated from the Defence Area of the Pacific Coast were to return there at the end of the war.

My first proposal for a solution of this question is the rescinding of some of the Orders-In-Council restricting the movement and otherwise curtailing the rights of Canadian citizens, who are of Japanese origin. With the exception of returning to the Pacific Coast Defence Area, Japanese Canadians should be on exactly the same footing as are all other citizens and Japanese nationals as the nationals of other countries with which we are at war. Such action would do much to remove the fear and just resentments of the Japanese Canadians and would do much to secure their co-opreation in re-settlement across Canada.

On the other hand as long as the government insists on treating the Japanese Canadians on a basis different to that applied to other racial groups, we need not be surprised if the Japanese Canadians are uncooperative and that communities hesitate to receive them on a basis of equality with themselves.

It is highly important that every effort should be made to get them settled across Canada before the war ends. This involves helping them find employment and congenial association so that when the war ends, they will have material and social ties with the communities where they live. Every effort should also be made to facilitate the transfer of investments from British Columbia to other parts of the Dominion.

One bad consequence arising out of the removal of the Japanese from the Pacific Coast Defence Aera is that it took them away from association with the rest of the population and forced them to live in large numbers together. It took the children away from school, where they mixed with other children and were taught by white teachers. This situation should be remedied as quickly as possible.

What is desired is that we Canadians, whatever our racial origin may be, should remember that those of Japanese origin among us are not Japanese but Canadians and those of Japanese origin should remember that they are Canadians, not Japanese.

If the suggestions herein outlined are carried out, the problem of what to do with our population of Japanese origin will quickly cease to be a problem. How insignificant the problem is can be clearly seen when we note that the population of Japanese origin in Canada is only one in every five hundred of our total population.

Nisei Voices: 'A Future in Canada!'

By A. N.

REGINA, Sask.

For the March meeting, the Regina Niseis met at the home of Mr. and Mrs. T. Hori. The topic for discussion that evening was "The future of the Nisei in Canada" with members expressing their opinions as to 'whether there would be a future and if so what kind was contemplated."

Why such a small, perhaps insignificant, group such as ours in Regina should discuss a problem facing such a great number of youth across Canada may cause some wonder. However, even though we may sit amidst our comparative luxury, going about our ordinary, every-day occupations, we know we must have some plans—some preparation for the coming peace. Through The New Canadian, through our daily paper, through the radio, details and facts have been noted and studied. In the Gallup Poll survey there is encouragement. And though the encouragement be little, and the picture of our future cloudy, surely we can prepare to take it on the chin like men and women and battle for that future in Canada.

We're not crossing bridges before we come to them. We are just standing by with the ounce of prevention and preparation that is worth a pound of cure!

We aren't trying to preach a way of life. But everyone has his or her own opinion.

"Our best preparation is in a knowledge of our country, Canada,—to learn how Canadians think and above all to be Canadians ourselves."

"Canada is no paradise. There are terrific odds in the age old struggle of minorities, but education and vocational training, specialization and advanced ability will stand us in good stead. Everyone needs to hold on to a fighting spirit for our place in democracy, but must also get rid of a 'superman' attitude."

Looking into the past for a moment. A trip through the East brought to light some conditions in the lives of Japanese Canadians. They felt a force pushing them down. What was the force? We talk of social discrimination, but perhaps it is due in part to economic reasons. Do the Japanese Canadians live on a lower standard than their Occidental neighbors? If such is the case, it may be due to restrictions upon their income.

The years to come are not as black as they may seem. We have more than a fighting chance. Why should we sit back and blame conditions on the first generation. They did well! They toiled and created so that the second generation might be better equipped to carry on. And in this, they succeeded too, for many for whom they sacrificed have gained the education, knowledge and preparation to go in any chosen field.

The way is hard, the task difficult. Ignorance, stupidity and prejudice are not easy things to buck. Equality and democratic practice may seem to have lost their meaning in many ways, but remember "we may not be as good as they are, but they are as good as we."

There were many suggestions for action given by members that evening. Some airily idealistic perhaps, and others dealing with practical means in every day life.

But all agree that the going is slow in our crawling progress toward a democratic goal. If you cannot see success in our own generation—and very likely you're right—still your efforts must not slacken for there are those to follow who may attain the goal by our efforts. Make the way easier for them, as the Isseis have tried greatly and gloriously for us!

THE GROUCH CLUB

In "The Grouch Club" column in the Easter issue of "The Breeze" published by the Pine Crescent School at Bay Farm, there appears an answer to a request, evidently sent in by the older boys who wanted a dancing club. The editor wrote:

"Seeing the number of pimples appearing on the many students' faces, they are now reaching the adolescent age. Why not wait until you pass that age, boys and then dance to your heart's content."

CLEARANCE SALE

The following is a revised list of the remaining Japanese Drugs we have on hand. Quantities are limited, so order early to avoid being disappointed. Please state your order clearly.

	Reg.	To Clear
Tamushi-Eki	.50	.29
Oin	.50	.39
Vaseton	.95	.69
Yoso Tablets	1.20	.79
Zenjisui	.50	.39
Roku-Shin Gwan	.90	.65
Beltsugan	1.00	.69
Beltsugan	.50	.39
Neos "A" Capsules	4.30	2.95
Neos "A" Capsules	1.85	1.39
Ana-No-Toma	.50	.39
Edozakura	2 for .05	3 for .05
Hoshi Thiol	.50	.39
Inochi No Haha	1.00	.69
The Seicho	.50	.39
Ushijimako	.50	.39
Gorgeon	.50	.39
Takadiastase	1.00	.69
Konjisui	.25	.15
Hiya Kiogwan	.50	.39
Sirupus Senegae	1.00	.69
Wada Calcium Tablets	3.00	1.95
Ezen-Nanko	.40	.29
Papillogan	3.60	2.59
Haliva Tablets	1.75	.98
Katol Coil Insecticide	.25	.15

◆クリアランス・セール◆

日本藥品と化粧品其他を大減價で販賣中です。左記の英文リストにより御注文下さい。

▲日本藥品類 ▲タムシ液、全治水、六神丸など▲化粧品 石鹼、クリーム、白粉、脱脂綿、齒楊子など▲子供用靴下類や男子用働きパンツやシャツなど‖(以上の品は郵税本店持ち)▲大豆一百斤六弗九十五仙▲上等白米百斤九弗(送料は別に入要)

晩市パウエル街三六九 前川商店

TOILET GOODS

Globe Toilet Soap	3 for .25	8 for .35	
Asahio "	" 3 for .25	8 for .35	
Utena Face Powder	.50	.39	
Marvelous Vanishing Cream	.60	.45	
Three Flowers Cream	.60	.45	
Absorbant Cotton in ½lb. Pkgs.		.22	
Absorbant Cotton in 1 lb. Pkgs.		.45	
Tooth Brushes, Good quality	.20	.10	

Postage will be paid by us on the above goods

CHILDREN'S HOSIERY — Special

"High Class" fine cotton and wool ribbed hose. Long legs, Color Black, size 8½ to 10. Please state size required 29c Pr.

MEN'S WORK PANTS AND SHIRTS

"Caribou Brand" heavy woollen work pants, Khaki Color Sizes 34 to 38. Be sure to state size. Reg. $6.75 Pr. for $5.39 Pr.

Men's Zipper or Button front Denim Work Shirts Size 14½ only. To clear 98c ea.

POSTAGE PAID

Soya Beans (Shipping Charges Extra) Special $6.95 per 100 lb. Sack

No. 1 Round Grain Rice (Shipping Charges Extra) Special $9.00 per 100 lb. Sack

T. MAIKAWA STORES LTD.

369 Powell St. Vancouver, B. C.

(Operated by the Custodian under control of P. S. Ross & Sons)

マニトバ在住二年の回顧

‖ミントに居住するエス君へ‖(二)

セルカークにて エム・エム生

僕がマニトバへ來て豫想外に思つたことは第一には不便なこと、第二に水の悪いこと、第三にビート作業はハードな仕事であること、それと共に米と魚が充分にあることである。

僕らは運よく大變便利な村に住み左程不自由なかつたが或家族は不便な土地に入り込み、ストアへ行くにも學校へ行くにも三哩、四哩も歩かねばならない。或者は汽車やバスへ乗るに六七哩も出て行かねばならぬのである。其の爲に一年も一年半も學校へ出す事も出来なかつた家庭もある。實に氣の毒だつたのである。君の居られるミントでは一日僅に三時間半の教授なりとも學校はあるが、此の點はミントは有難い。學校へ行きさへすれば少しの差別もなく喜んで席を與へてくれ、生徒達も直友達となつて仲よく遊び馴るので子供らも喜んで通學する。

平原州はどこでも水が良くないので惱まされる。ウイニペッグ市はオンタリオ州から水を引いてゐる。市を離れて農家へ行くとどこにも掘り抜き井戸もあるが、大抵は大きな水ため池を掘つて夏の雨は不自由のないやうにしてある。中には良い水もあるが殆どアルカリ性を含んでゐる。使つてゐるうちに湯わかしの底に厚いコンクリートの如きものがついてくる。こんなのはまだ良い方で、デュフロストの附近の水は臭くて飲む事が出来ない。それで飲料水は六哩乃至十哩の遠方までトラックで取りに行く。夏は週に三四回、冬は一二回、それを一年中通して運ぶのは仲々容易な事でない。或所では冬季はレッドリヴァーに張る氷を切取つて小屋に入れ、ソーダストで埋めて一年中之を使ふ所もある。アルカリ性の水はソープがきかないので、どの家庭でも洗濯するには氷水か雨水を使ふ。僕らはここに來てビートシーに居る時水に惠まれてゐたことを今更の如く感謝するのである。

ナショナルミルス便り

(マニトバ州ナショナルミルス通信) 當會社は本年は一月一日から工場を運轉して最初二週間は一日一シフト(一シフト十時間)運轉、其後は晝夜の二シフト(一シフト十時間)運轉して今日まで一日も休業せず作業を續けてゐる。ミルの方へ約百名、山の方へ有名位で白人と土人が主で日本人は三名のみである。賃金は昨年よりは一時間五仙増し、ボーナスも昨年は月五弗であつたのが今年は一日廿五仙の他に十六仙加はるので一日四弗の賃金となれば四弗四十一仙になる。獨身者なら全部の費用を差引いて月七八十弗位は殘り、昨年よりも餘程好い状態である。四月一日にはセレクティヴ・サーヴィスの規定により農地へ歸つて行くので、ミルは其時まで運轉し、其後はプレナーミルとシムミル(シムとはパーチの木でシングル樣のものを作つたのを言ふのであり、鐵道のレールとタイの間に入れるものでシーエヌ、シーピー兩鐵道會社のオーダーである)だけを運轉することになつてゐる。僕らもミルの運轉が止まり次第オークブラツの農地の家族のもとへ歸ることにしてゐる。(出岡生)

レモンクリーキだより

(レモンクリーキ通信) 當地のハイ校父兄母姉會では三月卅一日と四月一日の兩日にわたり日本映畫會を開いて在留者に慰安を與へたが今後も此催しを續けたいと有志間に請しあつてゐる。衛生協議者側では右に對する一般の援助を深謝してゐる(過般發表のレモンクリーキ代行委員中清水久吉とあつたは清水久六氏)

サンドンの芝居大變な人氣

(サンドン通信) 四月九、十の兩夜にわたり擧行された釋尊降誕祭花祭餘興演奏會は兒童を中心に青少年約六十名出演して大盛況であつた。續いて十四日より四日間に亘る劇團の芝居は加藤夫人の熱心な指導と出演者の大車輪で大人氣を呼び、出し物も悲劇、喜劇、太十、縄張りなど盛り澤山で大衆に喜ばれ、遠くからの見物人も相當にある。

■サナトリアムの文庫へ寄附

(ニューデンヴァー通信) サナトリアムに新設した文庫に對してニウデンヴァーの鈴木ヨシ子氏より更に賀金の寄附があつたこと及び次の諸氏から若干の寄附を受けたことに對し患者一同は深謝してゐる。

△サンドンの山脇ヨシ子△ムカスピートのオールスブルック、梅月高市△グリンウッドの栗栖久彌

人事消息

■佐藤傳氏 アルバータ州ラコームの同氏は三月下旬にはインタリアタウンを訪問する筈にしてゐたところ夫妻とも病氣にかゝり一時中止のやむなきに至つた由

■プリンストン第五キャンプの塚本俊男氏はレモンクリーク、鳴石吉郎氏はグリンウッド、世羅太平、森田數兩人氏はミントを夫々三週間のハラデーを得て訪問、吉岡牧師は三月廿二日キャンプを訪問有益なる話をきかれ一同感謝

■移動 サンドンの福島二雄氏一家はモントレーキのソーミルへ移動、出發に當り委員會へ二弗寄附

■手紙 川端米次郎氏宛の手紙がニューカナデアンに來てゐる

■婚約 レモンクリーキの小倉千吉氏長女三千子さんとボブオフの肥後善太郎氏三男義則氏は池水阿久根兩氏夫妻の仲介で婚約した

■結婚 ニウデンヴァーの熊本縣人岡田三郎氏三女光子孃と神奈川縣人飯持理喜藏氏は鈴木格藏、池田貫兩氏夫妻の仲介で三月廿六日同地佛教會にて淺香開教使司式の下に結婚式擧行、ニウデンヴァーホテルにて披露後レヴェルストークへ蜜月旅行した

■出生 カズローの森大叶氏夫人は四月六日男兒を出産母子共健全

■死亡 オカナガンセンターの岡崎清助氏夫人トメヨ氏は以前より血壓が高く醫者より注意されてゐたが三月三十日夕刻卒倒午後九時遂に死去四月四日吉岡牧師司式の下に告別式を執行、遺族はセンター在留者一同から受けた厚情を深謝してゐる▲レモンクリーキの藤居久太郎氏は四月七日ネルソンの病院で死去十日同地佛教會にて葬儀を執行した▲レモンクリーキの福岡縣人三宅手吉氏(五九)は昨年來病氣入院中だつたが二月廿四日死去、縣人や友人の世話で二月廿七日告別式を執行した。東部に移動してゐる子息靜雄君の現住所が不明なのであるが心當りの方はレモンクリーキの日本人委員會まで通知方を希望されてゐる▲レモンクリーキの青木太郎氏息清君(一五)は三月十七日死去、二十日佛教會で告別式を行ひニウデンヴァーで火葬した▲レモンクリーキの熊谷武志氏はニューデンヴァーのサナトリアム療養中だつたが三月廿日死去四月二日レモンクリーキ佛教會にて葬儀執行

●感謝 タシメの父母教師會では以下の諸氏からの寄附に感謝してゐる—ヴァーノンより來村の磯部源太郎氏、榊原關治氏、菅原市之丞氏より十弗△荒井うら氏より時計一個△矢野清視氏より故茂左工門氏井天記念に三弗△無名氏より十五弗△横田光雄氏より結婚記念に二弗△田原邦美氏より二弗▲サンドン日本人委員會に宇井秀雄氏より結婚記念に五弗寄附

私達兩人は今回左記の場所に移動致しました。スローカン在留中は種々御懇情に預り殊に出發に際しては御多忙中にもお見送り下され且つ多大のご餞別を賜り有難うございました。失禮乍ら紙上を以て厚く御禮申上げます

四月六日

一同 一瀬 K. ICHISE

179 Dumville St. St. Lambert Annex, P. Q.

妻 トメヨ 儀腦溢血にて三月三十日午後九時突然死去致し四月四日吉岡牧師司式の下に告別式を營み候處多忙中にも拘らず地方皆々様のご參列を賜り又御香料御供花等身に餘るご厚情を辱ふし難有く此段紙上を以て御禮申上候

一九四四年四月六日 オカナガンセンター

夫 岡崎清助
長男 [illegible]
長女 [illegible]
親戚 引地 [illegible]
友人 [illegible]
交友 [illegible]

父 久太郎 [illegible]

[illegible]

昭和十九年四月十[illegible]

レモンクリーキ [illegible]

夫 武志 [illegible]

三月三十日午後七時 [illegible]

昭和十九年四月八日

レモンクリーキ [illegible]

醬油 上等品販賣、一ガロン入ボトル十二本のケース代價入金七十五仙。モネー・オーダーで注文下さい。フレイトコレクトで送荷いたします

H. WATANABE 22 Girard St. Toronto, Ont.

本紙援助を感謝

オカナガンセンターの岡崎清助氏より先夫人トメヨ氏の[illegible]ニューカナデアン援助の寄附金を頂きました。紙上を以て深謝いたします。

ニューカナデアン

行きさきを良く選擇した上で 家族づれで方々に再轉住する傾向見ゆ

三月中の再定住者リストが示す注目すべき事實

（晩香坡發）三月中にビーシー州から東行した日系人の再轉住地やその職業等は非常に興味あるもので、これから戰爭終局までに至る間の再移動は大體此の調子で行くのではないかと思はせるものがある。卽ちセキュリチーコミッションから發表された三月中の再轉住者のリストは次の如き事を示してゐるのである。

（一）これまで見られたやうに先づ職業能力ある者だけが再轉住するといふのでなくして、婦女、子供らをも加へた家族の移動が相當にある。

（二）これまでのやうに一地域の定住者からかたまつて東行すると云ふ傾向の代りに、自活村及び政府管轄のインテリアタウン双方を含めて廣く全體として各地方から移動してゐるが、之は今後ヨシんば少數ではあつても、昨年の再轉住に比べて、行先をよく選擇して出かけるといふ方法が行はれるであらう事を示すものである。

（三）トロントに近い南部オンタリオに向けて行く者が依然として多いとは云へ、日系人再定住に關心を持つ人々が等しく好ましとなし且つ必要だと見てゐるところの「廣く散在する」といふ方策に從つて行はれてゐる。卽ちオンタリオ州南部ではブラッドフォードからロンドンまで首腦の進歳にわたる十一の異つた土地に移つてをり、其の大部分はナイヤガラ半島の果樹に歸つてゐる。それのみでなく三月中の東行者リストはアルバータ、サスカチワン、北部オンタリオ、ケベック地方へも少數づつではあるが向つた事を示してゐる。一方之等東行者の出身地はタシメが最高でスローカンが之に次ぎ、カズロー、ニウデンヴァー、レモンクリーク其他ビーシー州インテリアの自活移動地の方々からも出發してゐる（詳細な氏名等は英文ページにあり）

春と共に動き出す サンドン在留者

（サンドン發）約六ケ月間多でもつて居た人々も春と共に動き出し、獨身者年數名はビーシーとアルバータ州境の製材所へ、中年、老年と家族持六、七名はシービー線のセクション働きに出働した。

バーミスの 製材所で求人

アルバータ州のビーツ農地から木材產業に出働してゐた者が農地へ歸還しつゝあることは前號所報の如くであるが、日本人四十名を雇傭してゐた同州バーミスの木材會社では其の代りに今度は五十名を募集してをり、賃金は食室付で一ケ月七十五弗、一日九時間働きで一ケ月廿六日勞働である。

インテリア產業の 日本じん雇傭希望

（晩香坡發）カムループス市民が日本人の同方面定住に反對してゐるところから同方面の農園や山働きの季節勞働者獲得に支障を來たしはせぬかといふ問題が起つてゐると報ぜられてゐる。此夏には昨年にもまして人力不足を告げるであらうと見られてをり雇主の方でも是非日本人勞働者を雇傭し續けたいと希望してゐるのである。そこでインテリア木材業者協會などではケローナ地方にならつて人力不足の間中は日本人を雇傭するといふ方法をとりたい意向でカムループス市當局の意見を待つてゐる。

インテリアタウン 監督異動

セキュリテーコミッションのインテリアタウン監督中次の通り異動が行はれた。

△サンドンのアダムス氏はスローカン（スローカンのスキナー氏は退職）△カズローの副監督クラークソン氏はサンドンの監督へ

試驗的に(再)轉住を許す案

外部の生活に不安をもつ人の爲に 米國の轉じう局が新方策を實施

（ワシントン發）米國政府轉住局では「外部に再轉住しても果して生活して行くことが出來るか何うか、若し再定住に失敗した場合に再び轉住所に歸つて來ることが出來るか否か」といふ二點に危惧を持ち再轉住を躊躇してゐる人々を援助し獎勵するために新に「試驗的再定住案」を實施することになつた。此の新方策により試驗的に再轉住し得る地域はミシシッピ以東の諸州たるミネソタ、アイオワ、ミゾリー諸州に限られてをり旅費は自辨其他種々な規定があるけれども、現に之によつて試驗して所外に於ける事情が如何なるものであるかを實際に知ることが出來るし、期間は四ケ月から六ケ月間で四ケ月の間に正常生活に復歸すべく色々努力してみても何うしても都合よく行かず自活出來ないと判れば再び轉所を許可し、若し六ケ月を經過しても歸つてくる必要はないと云ふことになれば自然に「恒久的出所」と見做されることになつてゐる。

日系米市民に農業 資金を貸與

（ワシントン發）米政府農業安定局では去る二月初旬に發した指令で、同局規定の資格を有する忠誠なる日系市民に對しては再び資金を貸與する事になつた。然し敵國外人たる日本人に對する資金貸與は依然として禁止されてゐる

戰後の狀態を心配するな

ミッチエル勞働相が自信ある言明

（ハリファックス發）當地の勞働者大會でミッチエル勞働相は「カナダに於ける戰後の狀態を心配してゐる向きは、そんな心配せずともよい、カナダは戰後に於ては未だ曾てなかつた程に良く組織されて充分な仕事口と公正なる賃金を總ての人に支拂ひ得ることになるであらうからである」と語つてゐる。

人種的論爭

黑人をめぐつて

（ワシントン發）黑人に關して重大なる人種的論爭が展開しようとしてゐる。卽ち南部地方に於て黑人の就職に關して公正なる職種を保障する規定に反對する聲が起つてゐるのに加へてセオドラ上院議員は米國の黑人をアフリカの適當な場所へ送還したがよいと公開の席上で言明し、又南部諸州の中には大統領選擧に黑人を參加させる事を拒否すべしと言つてゐる向があるが、之らに對し黑人指導者は勿論抗議すると共に米國の大審院は黑人の參政權を再確認してゐる。

裁判の日取

又延びる模樣

（オタワ發）移動日本人財產の强制的賣却に抗議する政府相手の民事訴訟は閉廷させられることにならうと傳へられてゐたが、其後果してエキスチェカー・コートは右の問題を裁定する權限ありや否やといふ疑問が提起された爲め、何れにしても裁判所では右の權限の點を明かにした上で審理を行ふのであるが、若しエキスチェカー・コートで右の如き問題を裁定する權限がないと決定される場合は、所有者の賠償で事件を解決する方法をとる事が出來るか否かは判つてゐない。

スローカンとレモンクリークに在住する二名の日本人は自分等の財產の强制賣却を差止めてゐたかで全部の財產の賣却に反對せられた。

酒のため罰金

（レスブリッヂ發）當市の日系人は禁酒された場所で酒を飲んでゐた廉で百弗の罰金に處せられた。市内の一支那人レストラントのブースで氣持よくやつてゐるところへ市の警官が見廻つてきて之らを發見、逮捕、裁判の結果それぞれ二十弗宛の罰金で五弗宛の裁判費を申付けられたのである。

既に始まつたビーツ播種

レイモンド地方では四月十日から

（レイモンド發）當地方に於けるシュガービーツ播種は十日の月曜日から開始された旨砂糖會社から發表された。四月十二日から開始されるのが普通なのである。

コールデールでも 捕虜使役を要請

（レスブリッヂ發）コールデール地方の農家では最近集會の結果レスブリッヂ近くの收容所に居るドイツ人捕虜二百名を農地に雇傭することを許可して貰ひたいとオタワ當局へ電請することになつた。農家に住ませて食室付で月四十五弗を拂ふといふのである。

オンタリオ

ビーツ農地で 日本人を求む

（チャザム發）オンタリオ州南部のシュガービーツ耕作地では今年も日系人の働き手を求めようと努力してゐる。右に關してオタワのセレクチヴサーヴィス當局のペイソーン氏は農者の會合に於てケント地方の農家の九十パーセントは日系カナダ人を歡迎してゐる、彼らは最良の勞働者で、西部でビーツ働きに捕虜を使つたけれどもトテも日本人には及ばなかつたと述べたが、日系人の入つて來る事に反對したチャザムの市會に對しては斯る反對をしないやうにと要請する筈である。

キャンニング用砂糖

（オタワ發）今年のキャンニングシーズンには各人が十斤宛のキャンニング用砂糖券を得られることにならうと戰時物價局では發表してゐる。第三號ラーションブックの「エヌ」クーポンの最初の五枚が五月廿五日から有効になるであらう。

解放された感じで 更生の意氣に燃ゆ

（ビームスヴイル通信）當ビームスヴイルは田舍とは申せ交通は頻繁にて小さき町あり、其上バス便にて西方ハミルトン市へ五十五分、東方セントキャサリン市へ三十分にて達することを得、日用品購入には何等の不便もない。過去一ケ年有半のスローカン當住にてスッかり心身共に田舍者になり切つた小生共には如何にも自由の世界に解放せられたやうに感じられ、更生の意氣に燃えてゐる。先着者の行狀よろしきを得たるためか、日本人に對する地元白人の氣受も頗る良く、途上の挨拶も晴々しく偶から先にせられて面喰ふ如き事もある有樣である（チー生）

マニセイ・クラブで 戰後の問題を研究

（ウイニペグ發）カナダ青年會ウイニペグ支部主催の研究會では大會にマニトバ二世クラブからも代表を送り、「少數民族問題」と「新秩序」の問題を討議することになつてゐる。一方昨年、既に三回の會合をもつてゐる研究會では戰後に就て二世が直面する問題を研究しつゝある。同三十日にはアノーア・ホールに於て講演會を開くことになつてをり、セキュリテーコミッションのイーンスト氏にも當局の方針を話して貰ふ筈で、二世全部の出席が希望されてゐる。

ニューカナデアン

在加日本人の唯一の獨立不偏の週刊紙

（發行所）ビーシー州カズロー
編輯兼發行者　生山國人
日本文編輯者　梅月高市
（購讀料一ヶ月四十仙　前金六ヶ月二弗一ヶ年四弗）

（社説）

米國の「試驗的出所」方策

再定住をためらふ人々の爲に

太平洋沿岸から移動した日系米人を再定住させる仕事に懸命の努力を續けてゐる米國政府の轉住當局は、今回新に「試驗的出所」といふ新しい方策を採用することになつた。

ビーシー州のオンタリアタウン轉住地に相當する米國側の轉住所に居住してゐる日系人の外部への出所に關する規則が改正せられて四ヶ月から六ヶ月間に亘り試驗的に出所して見ることが出來るやうになつたのである。若し此の期間が終了した時に於ても夫等の出所者が職業口に滿足することが出來ないとか又は、米國の正常社會の生活に適正に復歸することが出來なかつた場合は、彼等は再び轉住所に歸つて來ることが出來るといふ仕組である。

從來、米國に於ける轉住所よりの出所規定はカナダに於ける夫れと趣を同じくするものであつて、ことにビーシー州から一度ロッキーを越えて東行した者は恒久的にビーシー州から出て行つたものとして取扱ふといふ一般的な方策をとつてゐるのと同じだつたのである。實際に、一たび轉住所を「無期限的」に出所した米國側の移動者は、最早や轉住所に歸つて來ることは許されなかつたのである。ところが今回の改正によつて、彼等は出所してみても、正常社會ではとても生活して行けぬことが判れば再び歸所できるのである。

此の新方策に關して米政府轉住局では「試驗的無期限出所」を許容するやうになつたのは再轉住先で都合よく行くか否か明白でなく、且つ其のため出所することを躊躇してゐる人々を援助する必要上から實施することになつたものであり、外部に出所しても滿足なる調整を行ふことが出來ない場合は歸所できることを確認するものである」と説明してゐる。

米國に於ける日系米人の再定住は全國的な問題として取扱はれ、着々と進んでゐるのであるが、此政府の建設的なる政策を支持してゐる米國の二世新聞も各轉住所の代辯者も、今度の「試驗的出所」といふ新方策に對しては、之を甚だ好き方法だとして推稱してゐるのである。

デモクラチックな傳統

保持に努める南部オンタリオ州

南部オンタリオ州が移動日系人の再定住地として望ましい一つの長所は同方面の人々が保守的であるといふことである。これは一見矛盾したことの如くであるが、何事も控へ目であるが故に、彼等の祖先乃至は生れた地を主なる理由として移動した者に對する論難も最後に於ていなければはしないと思へるからである。再定住開始以來夫れに對する助言者たちも常に南部オンタリオ州はデモクラチックな傳統を保持し續けてをり社會も夫を基礎にして出來上つてゐるので「移住者に對しても公正なる取扱ひをもつて之を受容れるであらうと云ふ事を強調してゐたのである。

斯る公正なる意見が實行によつて裏づけられてゐるといふ事は極めて尊ぶべき事であるが、此の再定住者に對する公正なる態度は、恐らくはクリスチャンの信條によつて反感を和げられてをり、フェアプレーと云ふ事に關してはカナダの何れの地よりも同方面に於ては深く人々の心に根ざしてゐるからでもあらう。最近のキッチナー・レコード紙の社説も、カナダの新聞に於ては滅多に見られない公正なるものであつた。キッチナー市はオンタリオ州に於ける典型的なる近代都市の一つであり南部オンタリオ州の中心地でもある。此の社説は日系人の問題を重視することは忘れてゐなかつたけれども、日系人をカナダ各地に散在して再定住させると云ふ方策を支持し、「それ以外に問題を戰爭目標と一致せしめて解決し得る方法はない」と主張してゐた。所で、今や此の「保守的」なる人々でさへも、戰爭目標を見失はずに總ての問題を處理しなければならぬと主張してゐる時、西部カナダの諸新聞が夫と反する論調を示してゐるのは驚くべき對照であるが、キッチナー・レコード紙の社説を通して見る東部人士の所謂「日本人問題」解決策は適當にして公正なるものではある。

痴人の戲言（二）

内田一作

▼……「少數民族」

カナダは、民族的には複合民族國家だ。

眞のカナダ人は、宿命でさへあるその民族問題を廻避したりしない。

そして、民族問題は、人類的には未解決の問題だ。人類的規模に於てなされる解決の方法でなければ多分、究極的には獨善的一方的解決とならざるを得ないであらう。

しかし、國家と民族の關係は、歷史的に現實的に、獨善的であつたし、又、一方的とならざるを得ない。だが、民族とは、石ころのやうな、つまり不變化的なものではない。だから、この場合の獨善は結果的に、協調的妥當となり得る可能は、現實的に、多分にあるといへる。

この國の日系人といふ少數民族の場合も、その民族固有のものとか、その特性とかは、白紙的に、一世的なものと、二世的なものとをみるならば、それが不變なものであり得ない實際を痛感するであらう。

幸か不幸か、一世的なるものも二世的なるものも、戰爭と云ふ事態の前に一緒くたにされたことによつて、一時的に此の事の曖昧化が意識されたが、若も其の反對で、實際があつたとすれば、雕彼れを未然とさせる光景が現出したかも知れぬ。

歲月は此のことを示しつゝある。

二世的なるものは、カナダ的なもの、從つて大體にカナダ的なものへの合流結合を願望意企する。

それは、生物的本能的のものでもあるし、それなくしては自己保存の具体的可能のないと云ふ、鐵に人間的切實な問題なのだ。かう云つたなら、時に憤慨する人士もないとも限らないが、それは自らの胃袋の所在について語ることを下劣とか誹する類か乃至は、夫を知らないものによつてなされるそれであらう。

そして、カナダが、カナダ的なものへの合流溶解を謳仰する二世的なものを、現實的に呑下し得ない、まるで、蛇を半分呑込んで、それであて御思案してゐる蛇のやうな格好は、カナダのために、みつともないし不幸である。

カナダが世界的に、人類的に、勇躍たる明日を持つとするなら、此樣な格好は全く不似合である。大方活潑なる人士は時に逞しい胃袋の所有者だ。國家と云へども、其の生物學的範疇を脱するわけには行かないであらう。

少くとも、國家的な複合民族國家の少數民族問題の解決は、究極的に、さう云ふ方法しかあり得ない。そして、日系人なる少數民族は、カナダの國家的關係には少數民族だが、一般的、世界的少數民族の問題からは一つの特殊だ。

しかし、今日進行途上の「分散政策」——は、其問題の數字的解答ではあり得ても、究極的に多數の賛成が豫定される。それ故に、夫れは一つの段階的なものでもあると云へる。

眞の解決の不要さに於て、ヒユマニテイの線上に於て。つまり、二世的なるものも、カナダ的なるものも、等しくヒユマンなものであるし。又、さうでなければならぬ。

デモクラシーは、ヒユマンなものだと云はれる。そして、個々は、殊に少數者にとつても、調和して要なるものゝみが總聚するとは限らない。

カズロー・レター

クリーキの水音

梅月高市

テーさん

いつも面白い雜誌を送つて頂いて有難うございます。それらを見るだけでも、心がをどるのを覺ゆるものがありますのに、何千人といふ聽衆の中にまじつて、騎士の一語一語に息をころして聞き入り、やがて鳴り響く拍手に胸もふくらむ思ひで感激の涙さへ催すであらうあなたを想像すると、少からぬ羨ましさを感じます。生きた活き活きとした世界に住む者と山の中の、靜かではあつても活氣のない所に居る者との違ひであります。

川底は凍て碧し瀬ならぎの音　久雄

これはアメリカに居る人の作ですが、あなたが「あのクリークの水音だけは……」と言はれるカズローのクリークの橋の上に立つて此の句のやうに、潺湲な水の樣が心にしみ入るやうに感じたのもつい先月でしたのに、四月に入るとさすがに春で、クリークの水も山の雪どけ水で少し色づき水量も增してきました。その代りにクリークの水音は家の中に居ても聞えてくるほどになりました。

人々は、野菜畑つくりに忙しく働きはじめました。私も毎朝少しづゝ裏の庭を起してゐます。

樹木靜かに家あり土凍る　敬甫

ヘイ積む一軒家なり馬立つ　鶯山

樹齢百年を伐り倒す多朝迎の雪　茂蔵子

かはゆくほゝつゝんできちノー雪ふんで青空　喜三郎

冬日密林ひらけ行く人の力　緑蔭

寒明けの窓なり近くきて囀く鳥　田芥子

道に小石を踏みふむ雪どけの道　たか子

なぜゝ思つてゐたのは昨日のことだつた樣なのに、早くも——

芽ぶく木々となり隣に住めば親しき夕空　田芥子

高い樹枝陽に光り芽ふきし今　本城子

芽ぶく木末陽にはねまつた雲なき空　十九二

うらゝ日窓わくに照ろ山の香　鏡太郎

新木馬ゞく厩舎晴れたり　野夫

春雨の一日くるゝ杜の峰の雪　星鶴

人々家を造る若芽ふくらんで來　藤女

山芋の双子つながれ掘り出る　宇月

牧牛食に太つてゐるヨーヨーの聲　十九二

杜の春雨煙り木太つて來る　芦秀

日が延びた山峽明るさと見て來　氣鶴

霧中腰の子あるく畑移夕く　半月

といふやうなことを感ずるやうになりました。

すでに晴り森に雪解の水音　田芥子

……（以上俳句はすべてアメリカにゐる人の作）……

を感興にきいて「あゝてんすね」と感川があつたのか」などと聽くのも遠くないことだと思ひます。幸ひ、みんな元氣で働いてをります。又お便り下さい。

慰問や見舞に心からの感謝をさゝげる

ニューデンヴァーのサナトリアム在院患者一同

心して味読すべき新聞

ニューカナデアン新聞社同人諸兄。常日頃らくの御御無沙汰致しました。本[illegible]御繁忙の事とお慶び申上げます。

新聞に御記載[illegible]新聞を男女の読者へ当社当地代理人の総本[illegible]御配付下さいまして洵に有難く御礼申上げます。日本語の読物の乏しい当地で云つてよい時に第一読めがたは勿論第二世の若い人々も皆様へ繋つてくる新聞を持ちこがれる様な有様であります。戦時下にあつてプレスセンサーも御窮屈びしい中で、存分に書き得られないでところに、あなた方々の努力、御苦心のお悩みも充分察してをります。各読者も宜しく心して御読する事は取敢ずやはないかと思ひます。将来今後とも不撓不屈の心なる努力の下に御健闘に此の困難なるお仕事を御継続御精進の程心からお祈り致しております。

温き心に抱かれて療養に精進

まで、月日に関守なくの譬の通り私共が当地病院より御地のグループで[illegible]して此の療養所へ移つてから早や満き一ケ年となります。其間は[illegible]多事多難に害まれる身で、皆様の心からなる看護の助けもなく、もたら病木のまゝで永眠された方もあり、又パイオニーアの人々も御病院に見送られて淋しく旅立たれた方もありましたが、全般を通じて職員の皆さんが、働かし[illegible]看護婦や[illegible]に度々見舞[illegible]の患者もあり、[illegible]を献[illegible]と清く[illegible]よつてひたすら療養に精進してをられます。

当地へ移動してから各地の団体や個人の方々から御懇切の御慰問や数々のお見舞の金品等の御恵与にあづかり全患者一同偽く〳〵感激してゐます。貴重な御紙上を借て之を列記し皆様へお礼を申上げたいと思ひます。

△ニューデンヴァー合同教会婦人会からは度々ご訪問を受けお花等の寄贈もあり、又ニウデンヴァー婦人会からは殆ど毎週役員の方方のご慰問を受け此度は沢山のおすしを各患者に寄与下さいまして本当に有難く全員久々ぶりで舌鼓を打ちました。

△西風ユキ子、八角ドロシイ両嬢等のご尽力でベネフイツトダンスをして頂き全員が恵与に預りました。当地の鈴木ヨシ子嬢にはヘスティングス公園当時より再三再四に渉りお花やら珍菓等の恵与を受けて全員感激してゐます。

△ニューデンヴァー佛教会からも度々ご供物の配付を頂き特に昨夏病院庭前に於て盆踊興行、みんな一夕の歓を尽しました。

△石渡彦四郎氏の琵琶弾奏、又マウンテツドポリスのファラー氏当地在任当時彼の珍らしい北氷洋横断の写真を見せて貰ひ皆大喜びでありました。ミントの正田貫氏及びブリッヂリヴァーの築山三之助氏等が常地来訪の節金品の恵贈を受け、オカナガンの引地若子女史来訪の節にはお花を頂きました。

△クリスマス及新年にはタシメ親和会同青年団、カズロー交友会レモンクリーキ委員会、スローカンシテー、ベイファーム、パブオフの委員会から多大の金品やお見舞のご恵投に預りました。

△レモンクリーキ委員会及ベイファーム婦人会よりは遠路態々の代表のお見舞を受け美麗なる心尽しのお花も頂きました。合同教会ニューデンヴァー及スローカンの聯公会婦人会からも夫々ご親切なるお見舞ご厚志の慰問品をいたゞきました。

△ニューデンヴァー委員会からオレンジの寄贈もあり、サンドン日本人委員会の心尽しの日本映画上映には全患者久しぶりにて日本の風色に接し大満足でありました。

又森委員長には態々お出で下されお慰めの言葉と珍菓の寄与にあづかり芳情を深謝いたします。

△スローカン各地の委員会からは井手会長がお見舞下され尚先般の日本赤十字社からの贈り物のおすそ分けをして頂いたことにはお礼の言葉もありません。我々にもニューデンヴァー委員会を通じて各自へ茶、醤油、味噌の配付があり一同感謝の念に満ちてゐます。

△二世エバキユエーション・グループからもお見舞をうけフルーツや雑誌の寄贈にあづかり、又以前当病院ケツチンに就働して居られた小原、森山両氏からも多大の寄附にあづかりました。就働中の田中甚松氏からもアツプル④寄贈をうけました。

△トロントの大竹フランク氏はクリスマスに男女患者へキャンデーを発付下され一月からはリーダーズダイゼスト誌一ケ年分寄贈下さいました。

△グランドフオークスの田中夫人が全快退院せられた時には多大の金員を患者会計の方へ寄附下され、他に退院された兄姉からも金一封の寄与に預りました。

△最近になつて又ニューデンヴアー男女佛教青年会からオレンジ二箱の寄附をうけ、又レモンクリーキの宇佐美文子夫人から好意的に散髪用電気クリッパーを譲渡していたゞき代価として残余したのを殆ど三分の二を寄附として返還され重ね〳〵のご懇志みんなが感謝してゐます。

以上の各方面からの御芳情とスタフ全般及びファンド委員会の心尽しのプレゼントを各自拝受、全く老も若きも今々として又新年も愉しく皆が実際病苦を打忘れて和気あい〳〵と七十有余名の患者が感涙にむせんで居ます。

涙こぼるゝ職員のこゝろづくし

加ふるに療養所内でもフランセス、内田の両ドクターを始め民白看護婦及男女看護助手、司厨部の方々の御尽力で食餌の方も漸次改善されて実に感謝であります。特にドクター・フランセスの義捐的行動と院内唯一の日系看護婦永井八重子嬢の識験と隔たりなき病者に対する態度とファンド委員の一人として凡ての事に親切にして下さる事には全患者が敬服してやまざる所であります。クリスマス前にはスタツフの方々の御尽力でベネフイツト・ダンスを挙行して我々患者のため資金をつくつたり一夜面白い演芸会を開いて我々一同を慰めて下さつた事は本当に何とお礼の申し様もない程です。

（前年へスチングス公園病院に於て各地からの御同情でクリスマスファンド残金は保委員の手に於て確実に保管されて緊要の品買入れ又は職業方面進出の材料購入等につき研究されてゐます）

男女患者のうちで一定の運動を許されてゐる代表の方々は全患者のため相互の福利を図り、スペイン領事一行やローヤル・コミッション来訪の節も直接して文書を手交し、我々の気持を陳原したり、又当地のコミション次席ウオーカー氏とも面談して色々と陳訴し相互の諒解を深める事に努力してゐます。ロイヤル・コミツションのジャクソン委員長からは非常に丈書を以て労働大臣へ上申するとの返事をいたゞきました。

趣味向上ご修養の機関として句会

一方我々の間に於ける趣味向上と修養の機関としてはスローカンの山本倫由氏を煩はして「湖畔句会」と命名いたゞき同氏の熱誠で同誌の一部を、宝木、桜井、鈴木三氏の諸氏にも毎月の選評としていたゞきレモンクリーキの松浦俳五氏にもお願ひしてあります。既に句は「療」に達すとやら、一年の間に相当の進歩を示したと[illegible]氏からもおほめの言葉をいたゞいて尚一層進境大に意を良くして益々精進してゐます。何れオカナガンの宮[illegible]、サンドンの松江、ナーライルーキの明星諸氏へもお願ひする積になつてゐます。

また、最近スタツフのライブラリー委員によつて図書部も開設され、各地読者の御好意による寄贈図書も日一日にあつまりつゝあります。

いろ〳〵と取々しく御とやうでございますが、嬉しくまして、只々感謝申上げますより他に感謝の言葉はありません。終りにカナダ政府の[illegible]任ぜられる同胞各位の[illegible]の大試練のときに於て、よろしく[illegible]られて[illegible]をたもち御健在下さるやう心から祈ると共に一日も早く平和の日の来ることを念じ上げる次第であります。

——（三月十日、記）

大根つくり

マニトバ州ロレツト　エツチ生

——（串本節替唱）——

（元唄）此處は串本向ひは大島　橋をかけます船橋を　アラ、ヨイショ〳〵〳〵

（一）オール持つ手に鍬握り　今じやマニトバ大根作り

（二）調子のよい日にや黎明も出るが　雨の上りにやへこたれる

（三）節の豊饒で鍛へた身体　何のそれしきいとやせぬ

（四）苦労々々の兵士を思ひや　辛い仕事も苦にならぬ

（五）受けし苦難は数々あれど　試練と思へば気も強い

（六）寒も辛さも暫しの心棒　やがて花咲く春が来る

春

グリンウッド　綾子

苦難の身き君への信頼ももろく　もついねて淋しき此の春

幾年か郷の下水忍びてし甲斐なき身へのいとはしみかな

山嶺はまだ冬ながら駒鳥の早くも春を公低く飛ぶ

窓越しの陽ざしまぶしさにふとすされば通ひ路ふせぐ部屋の桜さは

弟の懸賞写真然辺に咲くり言のつきぬよろかな

行きは誠の涙に候ひぬ住き友の手にぬぐひ給ける

すこやかにとにあれ共にあるぞ寺母の淋しさ子らとわかれて

何時しかに合掌したり何ねがふ心ともなし月のすむまま

グリンウッド　ケー子

窓ちかく鳥の来て鳴く朝ぼらけ花なき里も春は来にけり

山びこに子等は興じて呼ぶなりのたけき春の陽をあびながら

春の陽をあびて薪割る我が夫はころも一枚ぬぎ捨てにけり

リルエツト　山口縫四郎

生くろてぶでその難さと寂しさをしみ〳〵思ひ春の野を行く

たそがれの野路に佇ひせし乙女ありかひなき吾を想ひて哭きは

フレザーのかへらぬ水をながめつゝ滑せし石の音をきくかな

たまさかに歌をうたひて幼きころを偲びぬ雲走る午後

森　暁子

ふくみたるうがひの紆のよきかほりレモンに似たるそのかほりかな

やう〳〵に逢へてうれしき父[illegible]上をさめてはかない[illegible]の[illegible]

アルバタ　竹安生

つら〳〵と春来上りつら〳〵と[illegible]の[illegible]る陽はしスタート

氷作るうら〳〵[illegible]春の[illegible]

[illegible]かましその[illegible]を

初[illegible]の[illegible]は[illegible]その[illegible]

おしたに[illegible]れば[illegible]

あね[illegible]と[illegible]ようかな[illegible]

[illegible]ふるさとはしそ[illegible]るらしも

What Canada Has Done

- Carried out the British Empire Air Force Training Plan
- Helped to beat the submarine menace
- Won the race in production of tools of war
- Increased farm production more than one-third
- Put 750,000 men and women into uniform
- Oversubscribed five Victory Loans.

Now Comes Another Great Test

CANADA'S GREATEST DANGER LIES IN OVER-CONFIDENCE.

ALL SHOULD REMEMBER THAT THE GREATEST BATTLES ARE STILL TO BE FOUGHT.

PRODUCTION AND TRANSPORTATION OF VAST AMOUNTS OF FOOD, CLOTHING, MUNITIONS AND OTHER WAR SUPPLIES MUST CONTINUE.

THE PROCEEDS OF THE SIXTH VICTORY LOAN WILL HELP FINANCE THIS PROGRAM.

WHEN YOU ARE ASKED TO BUY MORE VICTORY BONDS, REMEMBER VICTORY IS WITHIN REACH, AND THAT VICTORY WILL BE FOLLOWED BY THE BLESSINGS OF PEACE.

YOUR LOYALTY TO CANADA AND YOUR INTEREST IN YOUR INDIVIDUAL WELFARE AND PROSPERITY, BOTH URGE YOU TO PREPARE NOW TO BUY MORE VICTORY BONDS TO THE LIMIT OF YOUR RESOURCES.

Get Ready to

BUY MORE VICTORY BONDS

National War Finance Committee

FIVE YEARS AGO TODAY . . .

(Taken from "The New Canadian" April 15, 1939)

Ald. [illegible] Wilson will renew his campaign to urge the Vancouver City Council to seek charter amendments from the Provincial Legislature to permit the city to discriminate against Orientals in issuing trade licenses . . . . . Forty-five Japanese veterans of Vancouver volunteered for home guard duty . . . . . Port Alberni starts a drive to collect donations to contribute to the Royal Welcome of Their Majesties . . . . . Over two hundred delegates representing some forty-three thousand British Columbia youths attended the four-day session of the First Provincial Youth Congress on April 7-10 in Vancouver . . . . . Citizenship Commission of Youth Congress, endorses franchise for Niseis . . . . . Sea Island Young People's Society forms a Sea Island Chapter of the J.C.C.L. . . . . . Plans for a membership drive to enroll all the Niseis in the North Cowichan District into the Chemainus J.C.C.L. Chapter have been made . . . . T. [illegible], with a low card of 144 strokes, beat a field of forty divots to win the [illegible] Golf Cup at Langara in the Easter Golf Tournament on April 7-8 . . . . [illegible] dance held at the Peter Pan Ballroom on Thursday, April 6, huge success. Lily Ide and Sam Yamada special performers . . . . .

The annual Japanese Students' Club's Graduation Banquet will be held on April 29 in the Dining Room of David Spencer Ltd. in honour of the two prospective grads of U.B.C., [illegible] and [illegible] . . . . . [illegible] "Tundo" [illegible] . . . . .

—NOTICE—

If you receive a notice, informing you that your subscription has expired, and you have already sent in your renewal, please disregard the notice. These are sent out as a matter of routine, and [illegible]

Maniseis Prepared For Youth Rally

Relocee Record

With warmer days ahead, the relocation programme was stepped up considerably during the month of March. The following is the list of relocees:

BARNWELL, Alta. — Kimiko, Mutsuo, Yasuhiro, Matsuno, Shohei and Tamotsu Ono, Trout Lake.

BEAMSVILLE, Ont. — Harold Taru Sakuma, Tashme; Ruth, Masako, Yoshitaka Takata, Slocan.

BRADFORD, Ont.—Kasuko Ann, Sueki, Maki, Margaret Fuji, Yutaka and Sanaye Takata, Grand Forks.

HAMILTON, Ont. — Haruye, Toshi and Yoshie Mitobe, Tashme Nobuko Moriyama, Masato Hattori, Shigeru Nishimura, Slocan.

ISLINGTON, Ont. — Mitsuo, Tokio, Hunako, Atsumi, Aiko, Masako, Chiyoko, Kazuko Kamino, Tashme; Iwao Yamamoto, Lemon Creek; Suekichi, Tonie, Tsuruko Imai, Noye and Yutaka Ohara, Slocan; Shogo Omura, New Denver.

LONDON, Ont. — Fujio Egami, Mitsuyoshi Nitta, Kamloops; Jinzo and Jean Setsuko Tsuchida, Bridge River; George Banzo and Arthur Akira Kudo, Kazamune Okata, Tashme, Kaslo.

JORDAN STATION, Ont.—Mitsuko, Suono, Masayuki, Toshio, Masaki and Shigeo Murakami; Fujiye, Katsuyuki, Yoko and Kenichi Nakashima, Kaslo.

YORK MILLS, Ont. — Chieko Kozai, Lemon Creek, Umie Takemura, Hisa and Toyoko Kato, Kimiye Takayama, Slocan; Masako Omura, New Denver.

PORT CREDIT, Ont.—Aya and Kijiro Inouye, Magna Bay; Toshio Yamauchi, Minoru Uchida, Tashme.

REGINA, Sask.—Fumiko Tsujimoto, Lemon Creek; BRAMPTON, Ont.—Masato Yonekura, Lemon Creek; WATERWAYS, Alta. — Masauichi Kimura, New Denver; MAGRATH, Alta. — Moritaro Okano, Yard Creek Camp; KENORA, Ont.—Ushi Niishiro, Tashme; NORTH YORK TOWNSHIP, Ont. —Toshiko Nagai, Tashme; SUNNYSIDE, Ont.—Yonoko and Michio Ishida, Tashme.

RESEARCH, OPEN CONFERENCES ENTERTAINMENTS KEEP MEMBERS BUSY

By H. B. S.

WINNIPEG, Man.—The two delegates representing the Maniseis Club at the forthcoming Youth Commission are E. Oike and George Sasaki who will partake in the discussion on the subjects, "Minority Problems" and "Employment and Rehabilitation" at the rally.

A research committee comprised of K. Okano, M. Kanai and Sam Seto has been formed for the express purpose of studying Post War problems which may confront the Nisei. This committee will keep in close contact with other youth organizations of similar type and compare notes on progress and on new ideas.

At a recent meeting with the Manitoba Japanese Joint Committee, S. T. Minamide, secretary of the Japanese section of the Maniseis Club, brought up the question of the dual membership fee paid by the Niseis since the formation of the Maniseis Club. This matter was still left "hanging in the air," but reports indicate that all other business transactions have been satisfactorily dealt with. The two organizations got together again on April 2nd, for a round table discussion.

MR. ERNST TO SPEAK

An open conference to be sponsored by the Maniseis Club will be held on April 30, at the Manor Hall when the various activities of the club will be brought to light. Exchange of opinion of present and future problems will be held at this meeting. Arrangements are being made to have Mr. F. L. Ernst, B.C.S.C., Commissioner for Manitoba as guest speaker. This meeting is open to all Niseis.

A program of mixed concert at the Manor Hall will be held after the club raffle draw on April 16. Another item of great interest will be the annual farewell dance for the folks that are returning to the sugar beet farms.

The date is not yet definite, "but keep your ears and eyes open for the announcement" says our correspondent. Either the Roseland Dance Gardens or the Arogan Ballroom will be the spot for the rendezvous.

Expel Negroes to Africa Say Southern States

WASHINGTON — Following a series of discriminatory actions and speeches, current events may well shape into a serious racial controversy in the United States between the influential whites and the negroes.

The negroes have been denied fair employment regulations assuring them of an equal opportunity for work on the railroads in the Southern States.

A public declaration that the American negroes be expelled to some state prepared for them in Africa or a similarly suitable place was voiced by Senator Theodore G. Bilbo (Democrat, Miss.) and the political authorities in some Southern States have refused to permit negroes to vote in primary elections in choosing delegates to the national party conventions to nominate presidential candidates.

A 8-to-1 decision of the U. S. Supreme Court affirming the constitutional right of a negro to vote in a primary election was met with protests from Southern senators and other highly placed officials who declared that means would be found to maintain the supremacy of the white man.

This in turn was protested by negro leaders in an appeal to Attorney-General Biddle for prosecution of any person refusing a negro the right to vote merely because he is a negro.

RICE BEER LOVERS FIND HOME BREW BREWS TROUBLE

NELSON — Two Japanese, one of Slocan City and the other of Lemon Creek, were fined $50 each when they both pleaded guilty to the possessing rice grain beer.

Cpl. R. Whittaker, R. C. M. P., of Creston, appearing for the Crown, pointed out that there was no assertion that the men had been distributing or selling the home-brew. Both up to that of the Japanese Canadians, defendants claimed that they had beer for their own use only.

* *

LETHBRIDGE, Alta.—Four Japanese were recently arrested for consuming liquor in a local Chinese cafe.

They were satisfying their thirst with alcoholic beverage when the policeman making his usual rounds found them.

They pleaded guilty in the city police court to the charge and were each fined $20 and $5 costs.

Housing Situation in Montreal Less Acute

MONTREAL—The problem of finding living quarters, although still a difficult one, has been greatly simplified due to the favorable reaction of the residents of Montreal. Better understanding of the obstacles faced by the Japanese people in their search for a home has opened for the relocee more chances of finding a dwelling.

Mr. J. Hori, whose house is leased from a French Canadian real estate firm which was possible through the help of the Catholic Church, writes that more houses are being built under contract for this firm. It is this same company which donated the $100 to the Catholic Church in Slocan to be used for the betterment of educational facilities of the Japanese High School students of that centre.

Mr. Hori again urges the evacuees who are planning to relocate to Montreal to come before the renewal of lease in May in order to find suitable living quarters.

Nisei Farmers Make Idle Lands Into Gardens

WASHINGTON — Japanese American evacuee farmers living in ten war relocation centres have converted 10,000 acres of idle land into gardens which are producing virtually all of the vegetables needed by the 90,000 residents of those centers, WRA Director Dillon S. Myer reported last week.

The gardens in the relocation camps produced 41,000,000 pounds of vegetables in 1943, Myer said in a report to Secretary of Interior Harold Ickes.

Personal Notes :: Far and Near

KENMOCHI - OKADA

NEW DENVER — It was orange blossoms and wedding bells for Mitsuko, third daughter of Mr. and Mrs. S. Okada of New Denver when she was joined in holy matrimony to Mr. Rikizo Kenmochi on March 26 at the New Denver Buddhist Church. Rev. S. Asaka was the minister in charge.

After a reception held at the New Denver Hotel, the couple proceeded to Revelstoke for their honeymoon.

ENGAGEMENT

The engagement is announced of Michiko, eldest daughter of Mr. and Mrs. Ukichi Ogura of Lemon Creek to Yoshinori Higo, second son of Mr. and Mrs. Zentaro Higo of Popoff. The baishakunins are Mr. and Mrs. Sujiro Ikemizu and Mr. and Mrs. Naonozu Akune.

* * *

KASLO.— A new addition—a baby boy—to the family of Mr. and Mrs. Kanai Tokunami was welcomed on April 6. Both mother and babe are doing fine.

DONATIONS

The kind contribution of Mr. Haruye Deguchi of Smithers, B. C. is gratefully acknowledged by The New Canadian.

The New Canadian wishes to express sincere thanks for the generous donation from Mr. Seisuke Okazaki.

MEMORIAL SERVICE

A Memorial Service for Takeo Oda, accidentally killed in Toronto recently, will be held at Kaslo United Church on Monday, April 17th, at 7:00 p.m. Rev. K. Nomoto of New Denver will officiate.

* * *

Tsugio Fukushima and family formerly of Sandon wishes to inform all their friends of their change in address to Monte Lake, B. C.

FAREWELL "KARUTA"

SLOCAN.—A farewell Karutakai, sponsored by the Lemon Creek Murasame Karutakai, was held for Mrs. Izumi recently.

The Slocan wizards defeated the ace "karuta" players from New Denver and Lemon Creek to win the Slocan valley championship. The challenge cup was donated by Mr. Fujiwara.

OBITUARY

TAKASHI SUGA

Final funeral services were held for Takashi Suga, 15, on March 20 at Lemon Creek, under the direction of Rev. Katatsu. The deceased who passed away on March 17 leaves to mourn his father, mother, brothers, sisters and many other relatives.

MRS. TOMEYO OKAZAKI

Last rites were held for Mrs. Tomeyo Okazaki, at Okanagan Centre on April 4 officiated by Rev. Y. Yoshioka. She died suddenly suffering a stroke of apoplexy on March 30. She is survived by her husband and a daughter Mary, who returned from Toronto shortly after the funeral.

KYUTARO FUJII

LEMON CREEK. — The death is reported of Kyutaro Fujii at the Slocan Hospital on April 10.

SENKICHI MIYAKE

Senkichi Miyake, 59, passed away at the Slocan Hospital on March 24. Final rites were ministered on March 27.

* * *

The whereabouts of the late Mr. Miyake's son, Shizuo who had relocated to the east is sought by the Lemon Creek Japanese Committee. Anyone knowing his present address is requested to contact the Committee at Lemon Creek, B. C.

CARD OF THANKS

We wish to extend our sincere thanks and appreciation for the many kindnesses, messages of love and understanding, and beautiful floral tributes from neighbors, relatives, friends and fellow employees, tendered during the recent loss of our beloved son and brother. Special thanks to Rev. Finlay, Rev. Price and Rev. Shimizu for their consoling words during our late bereavement.

Mrs. Y. Oda and Family, Kaslo, B. C.
H. Oda and Family, Rosebery, B. C.
A. Y. Oda and Family, Brothers and Sisters, Toronto, Ont.

News Notes Across Canada . . .

CAME OUT OF "HIBERNATION"

SANDON—Snowbound and compelled to lay off work for the past six months, the men of Sandon have finally come out of their long "hibernation" and have left for the various localities along the border of British Columbia and Alberta.

A few of the single men have already left for employment in sawmills and six or seven married men have accepted jobs on the C.P.R. section.

RE-ELECTION AT GREENWOOD HIGH

GREENWOOD. — Election day at the Greenwood High School for the Student's Council ended with the final results on the polls showing Hiroshi Nose as occupying the presidency which was vacated by Setsu Iwasaki and the position of treasurer taken by Kazuko Nakamura which was resigned by Hope Handa. The following is the list of officers: President, Hiroshi Nose; Vice-president, Marion MacLean; Secretary, Ayako Wani; and Treasurer, Kazuko Nakamura.

An education tour of the Providence mine, the property of Mayor McArthur of Greenwood was enjoyed by the students recently. The visit was in charge of the principal, Mr. Cockburn.

EASTER DANCE AT GUELPH

GUELPH, Ont. — Out-of-towners from all points in southern Ontario enjoyed a full night of fun, frolic and dancing at the Easter Dance sponsored by the Guelph Niseis held at the Recreation Hall of the Homewood Sanatorium on April 8.

Reservations for overnight accomodations were made well in advance by the visitors to attend this gala affair.

BEAMSVILLE PEOPLE MORE UNDERSTANDING

BEAMSVILLE, Ont. — Favorable impressions cast by the initial relocees have evidently led the local residents to respect the Japanese Canadian.

In this farming district in southern Ontario, the hardworking, conscientious individual has every chance to prove himself a worthy citizen.

Well situated as far as transportation is concerned, shopping excursions to Hamilton take only fifty-five minutes by bus and thirty minutes to St. Catherines.

"Life was both physically and mentally demoralizing for me in the ghost town," writes the correspondent, "but now I find myself with high spirits."

BREAK MONOTONY WITH MOVIE

LEMON CREEK — To break the monotony due to lack of entertainment the Parents Teachers Association of the Lemon Creek High School sponsored a showing of a Japanese movie on March 31 and April 1.

More entertainment for the young people of this type is being planned by the P. T. A.

The sponsors gratefully acknowledge the kind assistance rendered by the many people on this occasion.

SUBSCRIBE NOW TO THE NEW CANADIAN

Tailored To Measure
SUITS
BY
HARRY MIYASAKI
(HARRY'S CLOTHES)
Representing
House of Stone
Smart English Woollens
[illegible]

Stardust 'n' Stuff

with estrellita

Why is my heart dancing,
Imagine, dancing,
You look at me
And suddenly its spring.
Why do I keep sighin',
Not sad, just sighing,
I'm young and free
And suddenly it's spring.

Ah me ! Spring is here at last. Blue skies, green grass, buds bursting, birds chirp, chirping ......sigh.

Well, here's Estrellita again, turning up just like that proverbial bad penny. Is it that spring fever is to blame? Could, be, could be, since Niseis all across the country from Montreal to Tashme are falling under its spell.

Spring ! Beautiful spring ....the time when a young man's fancy turns to love. You know ....

For love is crowned with the prime
In the springtime, the only pretty ring-time.
When birds do sing, hey ding-a-ding, ding;
Sweet lovers love the spring."

Dad starts digging in the garden ... Mom begins spring cleaning. (must be that spring is all year round for her as she's always got cleaning to do.) And the girls' (that means us, gals) fancy turns to day dreaming ... mine does, anyway.

WHAT TO WEAR

Ho hum ... say, wouldn't that gold dress with the new "U" neckline and all the frills be just perfect for those special specials? .... Gee, that fellow at the dance last night was a smooth dancer, and what a personality! Wouldn't it be heaven if he called on the phone today? Mmmmm, "wishing will make it so" .... maybe.

Must get a snappy tweed suit to wear to the ball games ...."Come on there ! Such a homer ! Boy, what a hit !" .... over fences, chasing butterflies, picking buttercups and just plain tramping.

Such is life ! The boys are out for a round of golf this afternoon. Spring must get them too. Some of them, (the beginners I mean) take a big professional-like swing, but the ball is still there in the same spot. In places, the green looks as if somebody was getting ready to plant a vegetable garden. Maybe they mistake the club for a spade. They try hard anyway, and with encouragement and practise, who knows, someday they may become a Byron Nelson II.

LET'S GO GOLFING

We girls should take a swing at golf too ... or should we. We'll probably be worse than the boys and wrap a club around a tree, or even around your partner's neck, or leave the wake of a plough all along the course.

Wouldn't we look nice, though, standing on the golf course in a plaid skirt, yellow sweater and brown and white oxfords against the grassy green background? Let's go and just be part of the scenery eh?

Golly ! How long can a girl go dreaming? Forever and a day, if you ask me. Better get down to business and do some work, but is it ever hard to concentrate when it's so warm and bright?

Oh, Oh ! There's the [illegible] it be wonderful if it's that [illegible] ing lad that was at the [illegible] are day dreams in spring [illegible] far fetched? May as well answer and see, and if it is.... well....

No more being lonely,
Can I be lonely,
You look at me,
And suddenly it's Spring.

What's good for an attack of Spring Fever? .... Sulphur and molasses? .... no thank you! I'll keep the fever.